

U 221

~~11-11-11~~ 63 13

Shanghai Jewish School

544 SEYMOUR ROAD

TEL. 35243

Shanghai, 26th February 1943.

PROGRAM of Prize distribution and entertainment to be held at the Shanghai Jewish School hall on Sunday March 21st at 3 p.m. As the distribution of prizes is held on the day of the Purim holiday the program is based on the story of Purim.

1. Distribution of prizes awarded to pupils for good work during 1942.
2. The story of purim played by form III pupils.
3. The Purim as celebrated today played by pupils of Form IV.
4. A gymnastic number.
5. Kindergarten dance.
6. Parade of the Hebrew Alphabet.
7. Musical numbers: piano & solo.
 - a. Pop goes the weasel.
 - b. Twinkle, twinkle little star.
 - c. Old King Cole.

Handwritten notes and signatures in Chinese characters, including the date 1/2, 1/2, 2-12, and a large signature.

Esther.

The story of Purim (No. 2 in program.)

The King: I am the king Abashverosh, who rules from Hodoo till Kush. The Land and its people belong to me, and the crown is on my head.

His bodyguards. (7 men) You, you are the king, the king Abashverosh, we are your servants, and you are our king.

The King: And why does not Haman who is my faithful servant, come?

A servant: My Lord, oh King, Haman, the head of your officers is waiting outside.

The king: Tell him to come at once.

Haman: (comes in) I am Haman, the head of all officers, the first and the greatest in the King's house; every body listens and bows down to me, only Mordecai does not. Woe to Mordecai, he is an unworthy man. Is Haman a nobody, that Mordecai should still live?

King: Where is he, this Mordecai, why does he not bow down before Haman, my first officer.

Haman: The king should command Mordecai to be brought at once.

Mordecai: My name is Mordecai.

Haman: My name is Haman, and I am the king's first minister. Why don't you bow down before me.

Mordecai: I bow down only before God.

Haman: One, two, three, in the name of the king Abashverosh, four, **five**, six, a sword is in my hand.

A servant: Esther, the queen, has come into the courtyard.

the King: I beg of you, come in, please, my beautiful wife.

Esther: Ill-luck has befallen Mordecai, and he is my uncle.

Abashverosh: Esther, my queen, what is wrong with you, and what has happened here?

Esther: My Lord, oh King, I have a favour to ask of you, Mordecai, my uncle has adopted me, and now I am in great distress, hear me, a King, help me, please.

The King: And who is the man who has caused your unhappiness.

Esther: Behold, that's Haman.

King: Haman will no longer be my prime-minister, but in his
stead, Mordecai, who once saved my life, thus has spoken the
King Ahosheveron (the servants lead Haman out)

All: Hurrah, hurrah, long live Mordecai.

6

"THE PURIM"

No 3 in program.

(.....A traditional-religious Jewish house; all members of the family assembled are sitting around a fixed up table for the festival "Purim-dinner". The action of the play is opening, where David, one of the actors, begins to read the famous Bible story of "Purim".....)

David:- (reading the Book Esther of the Bible with the common religious melody. Char. III.)

A little Girl: (appears on the stage and carries a small parcel of sweets) saying:
" My mother sent this as a Purim-present, and asked me to wish you all a very good time this and the next year too!"

David: (is containing ^{bringing} his "liturgy"-song).

A young Boy: (Also coming along with a kind of parcel, which contains sweets, fruits and a bottle of wine.) He says:

"This is from my parents! Happy Purim and a lot of fun they wish you!"

The Father:- "Let us begin with the ^{dinner} ~~oliver~~. Please all take your seats, help yourselves, and all be as happy as you can!"

A Servant: (bringing food on the stage, including the famous Purim-Cake).

Mother: (speaking to their children, who are excited and quarelling about the many sweets and other tasteful things on the table.)

"Be quiet, little-ones! You all will have as much as you want!"

(Now singing and strange noise is heard from behind the stage)

The Childrens: (hearing the ^U tumult from behind).
Oh! Very nice! The Purim - Players! what a great fun! Boy!"

Servant: (announcing:)
A crowd of strange clowns and comedians are knocking at the door shall let them ~~in~~ in?"

Father: "Yes! Please, do so!"

Purim Players: (A group in fancy make masks and clown-dresses appears on the scene with all their Purim-tools and melodies.)
They sing:

"Today is Purim!"
"Give us a copper!"
"And we keep going!"

Their guide: "We came just now from end of town"

"And bring to you much fun of own
"To sing and play at great length
"For you, as far as have strength!"

Purim Clowns: (together repeating the first Purimsong)

Their guide: "I have the ~~honour~~ honour of introducing you to our
most foolish King Achaschwerosch".

King Achashverosh: I am a king of ancient days!"

(Clown No. 1) My kingdom covered land and sea!
"I come to you with money things!"

Children at the table: "We know you very well! Don't fool us!
You are no king, nor were you. You are only our friend,
jakot the coachman's son!"

Haman:

Clown No. 2. You know, I am the big shot
"In our kingdom I have power a lot!
"With ~~see~~ cruelty I hate my enemies.
"And imprison them without release

Children at the table: Ha! Ha! You think, we are blind?
"You are not Haman, or any of that kind!
"We know you well, you are a baker
"The son of Eli the shoe maker!"

Queen Esther:
Clown No. III

(bowing towards the king)
"My lord, my king, I beseech you
"Save us from our danger!
"My people and uncle Mordchaj.
"Is Haman killing in anger!"

Children at the table: "We know you, we know you, very well!
"First take off your mask, and after tell!"

Mordechaj:
Clown No. 4

"I am mordechaj of the Jews
"Well known in every region!
"I bring today to all my news:
"Don't change your mind nor your religion!

Children at the table: "We know you.....etc....."

(Having finished their dinner altogether after the clowns ~~take~~
take off their masks, all are very happy at the end and they
dance the famous Jewish "HORRA").

E N D.

PARADE OF THE ALPHABET. No. 6 in program.

The children come on the stage singing the song "Ashreinu".

A: Shalom alekhem, gentlemen and ladies,
Shalom alekhem, boys, girls, and babies,
I want to introduce each Hebrew letter
So that, in future, you'll know them better.
Please, pay attention to our play.

Aleph: With me the alphabet begins.
I am the Aleph, number one,
To write and read me is real fun.

Beth: Who knows my name? Who?
Beth, the house, number two!

Gimel: I am the Gimel, as you can see,
As number I count always three.

Daleth: I open as Daleth often the door?
And am as number - number four.

Hei: My name is Hei
And great is my fame,
For I can stand for the Lord's name.

Vav: I am the Vav.
Did you ever see me in your prayer book?
If you give me a very good look
You can see that I have the form of a hook.

Zayin: I am the Zayin, I am the sword,
By which Yehudah Hamaccab the enemies fought,
By which David brought to fall
The giant Goliath, who was so tall.

Heth: I am a fence, I am the Heth,
I am number eight in the alphabet.

Teth: And I am the Teth, which means a nose,
I have a fat belly, everyone knows.

Yod and Kaph: My name is Yod - and Kaph is mine
And for the hand we are a sign.

Lamed: I am the biggest letter of all,
As you see I am very tall.

Mem: Let me now tell my honourable name:
I am the famous letter Mem.

Nun: I did not know my turn would come so soon,
I am the Nun.

Ssamekh:

I am the Ssamekh, which means "support",
But the greatest help comes from the Lor

Ayin:

I am the Ayin, which means eye,
I am nothing alone, even if I try,
But if a vowel is next to me,
You can read me without difficulty.

ary

Pei:

I am the mouth as letter Pei,
And all the wisdom comes by me.

Tsadde, Koph,
Reish, Shin:

Tsadde, Koph, and Reish, and Shin
Always a quartett have been.
Never in your life you've met
Such a nice and clever set.

be h

21st

Tav:

The most important letter am I
And don't think that I lie,
I am the Tav, and without me
The alphabet endless would be.

e da

of

d wo

A:

I hope you all liked our play
And want a little while to stay
Because now on the day of getting prizes
You will still have some Hebrew exercises
So now my friends come here and stay
and write the name of the feast we are kef Eday.

(The children write "Purim".)

Can you also write very well
The name of the beautiful queen
Who saved Israel?

(The children write "Esther".)

And now, before we say Good-bye,
Let us write the name of Mordecai.

(The children write "Mordecai".)

Three children "write" Soi = The End.

12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

...הנה אנו נאמן במאנו; כל הנה מלכות המלכות אסרה
לפניו, הנה אנו, יצא אנו, הנה אנו, הנה אנו, הנה אנו
מתחילת כל אנו, הנה אנו, הנה אנו, הנה אנו, הנה אנו
אנו אנו, הנה אנו, הנה אנו, הנה אנו, הנה אנו, הנה אנו

דוד: [קווא סמלייג-אסטע פונעם גרויסן חפ-טאנ פסוק א' הנפשך הכחוש] ילדה קשנה: (אויף צו פראגע זיין) וואס איז דאס פאר א שנייד?

עבדני דבין "שלח-מנות" (אגא שלח זכא שלח-מנות זפאכוס אהנכת א-בם חותא שלח, פאלאני אהפא זכא יחא זחא את החתא אר קינא זכאפ.)

TOT: [אמשין זקכא האגזב הביטון כפולני] ילד קטן: [מה פהו בא ובינו צינור נסן של פינגו - ארץ הים ויו אצב].
הווי שחמי לכת את כה, חנה סוף אצמא זכר - שילוש איכבה.

והוא: נא, כיוון שיש לי פה עניינים, הנה אתה רואה
את העניין הזה, הנה אתה רואה את העניין הזה.

• L"ן חסד - אכזר - חסד

ו. יצא: [אם תהיון עדים הנה] שחקפתו עצמו לא סלחתי וינאפו המצרים
אמאם אמאם [אזכור-הנה] הנה [אזכור-הנה] הנה [אזכור-הנה] הנה [אזכור-הנה]
אזכור [אזכור-הנה] - הנה [אזכור-הנה] אף תהיה!

(בצעה זו נמצאים קולות אלוהים ואלוהים מאחורי הקלעים).
הילדים: (בצאעס את פנים הקול) הוצא! מה שם זה! יפה! מלך-קולות!
מאי. לשאמר אמרתי, חזית - צא.

דומעלערנא: (מאכט) דער שרייבט און קליינט און גאר אייניקל פון
צופריים בייט. פונקט אזוי אזוי:

1, 2: (H, G) פונקציע פון G צו H וואס איז איינציכטיג און אונטערשיידליך (אין G און H)

שן, מה קשה בכך? אולי הנה
משחקי פזרים: (קופה נכתב-מנין למאכל צמחוני ומכילת אל פניהם מיליוני
מכשלים נוספת ומכשלת)

"היום פארום גמחם אפיל" "זיגט פאר איהרם איהרם" "היום פארום גמחם אפיל"
 "נכחם איהרם איהרם" "זיגט פאר איהרם איהרם" "נכחם איהרם איהרם"

— 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840,

Prj 31:1 $p, p \leq N$ $\frac{1}{N}$

הישראלי : יום ראשון 17 במרץ - חג חמשה עצים.

מחשבות : איך נראים אצלנו בלילה? אצלנו בלילה?

מאת אברהם פאנקס
מאת אברהם פאנקס

הי' ל' ד'ים סטוב' ע'מ'ק' :
 ע'א ת'מ'ד' ז'ל' ע'ל'ס
 א'מ' ע'פ' נ'פ' נ'פ' נ'פ'
 א'י' ע'פ' ע'א' ע'פ' א'כ'
 כ' נ'כ' ע'פ' א'כ' א'כ' א'כ'

ע'א ע'מ' ז'א א'כ'ל
 נ'א א'כ' ע'ל' כ'ו
 ע'א ע'כ' ע'כ' ע'כ' א'כ'
 ע'כ' ע'כ' ע'כ' ע'כ' ע'כ' .

קטן: אני רחוק לך אצול
 ליל ושלחן הפתח
 רק תיכנסו שם מוזנח
 צאתם שלילי אצל צו

כדי נאמר, חן פתח שום
 גם, ופיה ארץ השלום
 לא אשאר, ופיה, השום
 פיה, שום, א"ל "שום"

הילד יגיד: לא חושש אינני לך
לא כלל ידעתי מקדו
וחשבתי פסגה
מקדו מה בך נשכח

וְהַיְהוּדִים יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַכֹּהֲנִים יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת

X1345: (שולחן ערוך)
אבות, זבחים, פסחים, תענית, סוכה, פסחא
אין, אמת, זבחים, פסחים, תענית, סוכה
חזקוני, 1313, פסחים, תענית, סוכה
רמב"ם, 1313, פסחים, תענית, סוכה

אנחנו נשבעים : שכל מה שאנו עושים , יהיה לטובת ישראל וישראלים .
המזכיר : אני מכבד את הברית הזאת .
פרדס : אכן כן , כל העולם - יצאנו את המלחמה

הייליגים: זא תהיו זיך זאם....

(מחלקת המסמכים) משרד המבחן והמבחן
מבחן המבחן

מדינת ישראל

1-10

מגילת אסתר .

המלך : אני המלך , אחשורוש , המילך מהודו וצר פוש

לי הארץ ונאנשיה ונהפךר על הראש

הסריסים : אפה אפה המלך , המלך אחשורוש

אני לך עבדים , ואפה אני לראש

המלך : ומדנע לא בא עוד המן , מה עבדי הנאמן ?

השרת : אדני המלך , המן , ראש-השרים אומד לבוא .

המלך : לבוא פרנץ .

המן : אני המן , ראש-השרים , ראשון וגדול בבית המלך

הכל שומרים ומשתחווים

כן לא מרדכי . הוי מרדכי , הוא לא פדאי

המן לא פלים , ונחא עוד חי ?

המלך : איה הוא מרדכי , מדנע לא ישתחנה

לממן השר שלי

המן : ישלח המלך להביא את מרדכי

מרדכי : מרדכי שמי

המן : שר אני והמן שמי , מדנע לא תשתחנה לי

מֶרְדֵּכִי: אֲנִי אֲשַׁמְחֶנּוּ בֶּרֶק לְאֹדְנִי .

הֵמָּן: אַחַת, שְׁתֵּים, שְׁלֹשׁ, בָּשִׁים תִּמְלֹךְ, אַחֲשֹׁרוֹשׁ,

אַרְבַּע, חֲמֵשׁ, שֵׁשׁ, חֶרֶב לִי יֵשׁ

אַבְדָּה: אֲסֹתֶר תִּמְלֹכָה, אֶל הַחֲצֵר בָּאָה

הִמְלִיךְ: בְּבִקְשָׁה תָּבוֹא כָּא אֲסֹתֶר תִּיפֹה

אַסֹּתֶר: הוּא מֶרְדֵּכִי הוּא הֵלֵא הַדּוֹד שְׁלִי

הִמְלִיךְ: אֲסֹתֶר תִּמְלֹכָה, מִה לֵךְ, וַיָּמָה כַּאֲן קָרָה ?

אַסֹּתֶר: אֹדְנִי תִמְלִיךְ, בְּבִקְשָׁה לִי אַחַת

מֶרְדֵּכִי יָהּ לָקַח אוֹתִי לְבֵת

אֲנִי בְּצָרָה גְּדוּלָּה, אֲנִי תִמְלִיךְ. הוֹשִׁיעָה כָּא

הִמְלִיךְ: וַיֹּמֶר הוּא הוֹצֵר ?

אַסֹּתֶר: הִנֵּה הוּא הֵמָּן.

הִמְלִיךְ: אֵת הֵמָּן מִיָּד הָחוּ, וַיִּמְרָדְכִי יִהְיֶה לְרֹאשׁ

כִּי אָמַר תִּמְלִיךְ אַחֲשֹׁרוֹשׁ

כָּלֵם: הִי דָד, הִי דָד, חִי מֶרְדֵּכִי

שם